

ISAIAS 50

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

| NASB | NKJV | NRSV | TEV | NJB |
|------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Dios ayuda a Su Siervo | El Siervo, esperanza de YHWH | Pacto, fidelidad, y juicio | | Castigo de Israel |
| 50:1-3 (1-3) | 50:1-3 (1-3) | 50:1-3 (1-3) | 50:1 (1) | 50:1-3 (1-3) |
| | | | 50:2-3 (2-3) | |
| | | | La obediencia del Siervo del Señor | Tercer Canto del Siervo |
| 50:4-11 (4-11) | 50:4-6 (4-6) | 50:4-6 (4-6) | 50:4-6 (4-6) | 50:4-11 (4-11) |
| | 50:7-9 (7-9) | 50:7-9 (7-9) | 50:7-9 (7-9) | |
| | 50:10-11 (10-11) | 50:10-11 (10-11) | 50:10-11 (10-11) | |

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

VISTAZOS CONTEXTUALES

- A. Es el tercer canto del Siervo (50:4-9).
- B. En el 49:25d se usa la imagen de la corte con el Siervo como el abogado de la defensa. Aquí la imagen de la corte es usado de YHWH como divorciándose de Su pueblo del pacto por su falta de fe.
- C. En contraste a la falta de fe del pueblo del pacto la fidelidad del Siervo, se enfatiza al Israelita ideal. ¡El cumplirá lo que Israel no pudo!
- D. Fíjense en que la mayoría de las traducciones en ingles ve tres párrafos en versos 4-11, que denotaría 3 verdades principales.
 1. Versos 4-6
 2. Versos 7-9
 3. Versos 10-11.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 50:1-3

1 Así dice el SEÑOR:

**¿Dónde está esa carta de divorcio
con la que repudié a vuestra madre?**

¿O a cuál de mis acreedores os vendí?

**He aquí, por vuestras iniquidades fuisteis vendidos,
y por vuestras transgresiones fue repudiada vuestra madre.**

**2 ¿Por qué cuando vine no había nadie,
y cuando llamé no había quien respondiera?**

**¿Acaso es tan corta mi mano que no puede rescatar,
o no tengo poder para librar?**

**He aquí, con mi reprensión seco el mar,
convierto los ríos en desierto;
sus peces hieden por falta de agua,
mueren de sed.**

**3 Yo visto de negrura los cielos,
y hago de cilicio su cobertura.**

50:1 Estas son dos situaciones legales antiguas usadas para enfatizar la posición legal de Israel.

1. Divorcio de una mujer sin fe (véase 54:6-7; Jeremías 3:1, 8; Oseas 2:4).

2. La venta de alguien a la esclavitud por una deuda (véase Deuteronomio 22:30; II Reyes 4:1; Nehemías 5:5).

Para las “transgresiones” e “iniquidades” de Israel fue juzgada y exilada. No era por la debilidad de YHWH, sino la rebelión de su pueblo (véase 59:2).

50:2 Este verso inicia con una serie de cuatro preguntas retóricas, así como el verso 1 tiene dos. Los dos primeros tratan con YHWH, sorprendido a la falta de intercesión y respuesta de fe.

¡Pregunta si Israel había perdido la confianza en su habilidad de salvar!

- “Acaso es tan corta mi mano” Esto es un *Qal* PERFECTO y un *Qal*/INFINITIVO ABSOLUTO de la misma raíz (BDB 894, KB 1126), que intensifica un concepto aquí una pregunta. Véase [Tema Especial: Mano](#) y [Tema Especial: Dios Descrito Como Humano \(lenguaje antropomórfico\)](#)
- “rescate” Véase [Tema Especial: Rescatar/Redimir](#). Es paralelo a “liberación”.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 50:4-11

**4 El Señor DIOS me ha dado lengua de discípulo,
para que yo sepa sostener con una palabra al fatigado.**

**Mañana tras mañana me despierta,
despierta mi oído para escuchar como los discípulos.**

**5 El Señor DIOS me ha abierto el oído;
y no fui desobediente,
ni me volví atrás.**

**6 Di mis espaldas a los que me herían,
y mis mejillas a los que me arrancaban la barba;
no escondí mi rostro de injurias y esputos.**

**7 El Señor DIOS me ayuda,
por eso no soy humillado,**

por eso como pedernal he puesto mi rostro,
 y sé que no seré avergonzado.
8 Cercano está el que me justifica;
¿quién contendrá conmigo?
Comparezcamos juntos;
¿quién es el enemigo de mi causa?
Que se acerque a mí.
9 He aquí, el Señor DIOS me ayuda;
¿quién es el que me condena?
He aquí, todos ellos como un vestido se gastarán,
la polilla se los comerá.
10 ¿Quién hay entre vosotros que tema al SEÑOR,
que oiga la voz de su siervo,
que ande en tinieblas y no tenga luz?
Confíe en el nombre del SEÑOR y apóyese en su Dios.
11 He aquí, todos vosotros que encendéis fuego,
que os rodeáis de teas,
andad a la lumbre de vuestro fuego
y entre las teas que habéis encendido.
Esto os vendrá de mi mano:
en tormento yaceréis.

50:4-6 Estos versos describen aspectos del ministerio del Siervo (en sus propias palabras)

1. Dotado para escuchar
2. Dotado para motivar, verso 4a
3. El escucha a
 - a. Los adoloridos, cansados (véase Jeremías 31:25), verso 4b
 - b. YHWH, versos 4c, d, 5a
4. No fue desobediente, verso 5b
5. No volvió atrás, verso 5c
6. Accedió a sí mismo a abuso por los líderes (véase Mateo 26:67; 27:30; Marcos 15:9).
 - a. Le azotaron su espalda
 - b. Le arrancaron su barba
 - c. Escupieron en su cara

Las habilidades verbales del Siervo conducirán a un rechazo de su mensaje y persona por parte de aquellos que rechazan escuchar (véase verso 11).

50:4a “discípulo” Es una palabra rara (BDB 541), encontrado solamente aquí (2 veces) y 8:16 en este sentido. Por lo general es traducido “enseñado” (54:13).

50:4b

NASB, NRSV

“sostener con una palabra al fatigado”

NKJV

“hable una palabra actualizado a el que esta cansado”

TEV

“sostenga al cansado”

NJB

“dar una palabra de consuelo al cansado”

JPSOA

“hablar a tiempo palabras al cansado”

REB

“consolar al cansado”

Obviamente el TM es ambiguo por que la palabra “sostener” (BDB 736, KB 804) aparece solamente aquí.

50:4c, d Hay un *Hiphil* IMPERFECTO repetido (BDB 732, KB 888), “despertad”. En el *Hiphil* es usado

para mover o levantar una actividad.

1. 13:17- Los Medos (Jeremías 51:11)
2. 41:2, 25- Ciro II
3. 45:13- Ciro II
4. Aquí- El Siervo
5. Daniel 11:2- Gobernador inter bíblico.

¡YHWH está en control de la historia del mundo y la redención mundial!

50:6 El trato específico del Siervo obediente es una sombra del trato de Jesús. Esto introduce el cuarto canto del Siervo en 52:13-55:13, especialmente verso 3, 4-5, 7, 9. El Siervo pagara un alto precio por su lealtad, confianza, y obediencia en YHWH (véase Salmos 2, 22). Hay un propósito en el sufrimiento para el (véase Marcos 10:45; II Corintios 5:21; El libro de los Hebreos).

50:7-11 El primer verso de esta estrofa es repetido en verso 9a, “el Señor (*Adon*) Dios (YHWH) ayúdame” Debido a esto este Siervo no será.

1. Deshonrado
2. Su rostro será afirmado (véase Lucas 9:51)
3. Ser avergonzado.

Porque, porque YHWH actúa a Su favor, introducido por otra serie de preguntas (versos 8-9). La estructura gramatical (ejemplo ¿“Quien...”?), corre a través del verso 10.

50:8

NASB, NRSV

“justifica”

NKJV, LXX

“vindicar”

TEV

“pruébeme inocente”

NJB

“justicia salvadora”

JPSOA

“mi vindicador”

REB

“limpiara mi nombre”

Así como versos 6-7 describen un juicio injusto, así verso 8 describe un veredicto justo. El VERBO (BDB 842, KB 103) es un Hiphil PARTICIPIO que significa “declarar justo” (véase Éxodo 23:7; Deuteronomio 25:1; I Reyes 8:32; Proverbios 17:15). Es usado en un contexto negativo en Isaías 5:23. Describe a:

1. Dios en este contexto
2. El Siervo en 53:11

- “Que se acerque a mí” Esto es un *Qal* IMPERFECTO usado en un sentido JUSSIVO. El VERBO (BDB 620, KB 670) se usa para un juez acercándose a un juicio. Fíjense que aquí el Siervo es el juez.

50:10-11 AB toma a los dos versos como una respuesta al siervo (página 116), aparentemente por YHWH (Leupold, pagina 196). Hay un contraste entre las dos “luz”.

1. La oscuridad de aquellos que tienen fe en Dios y su Mesías pero no lo entienden totalmente (verso 10).
 - a. Que confíen en el nombre del Señor- *Qal* IMPERFECTO (BDB 105, KB 120) usado en un sentido JUSSIVO.
 - b. Que depende en su Dios- *Qal* IMPERFECTO (BDB 1043, KB 1612) usado en un sentido JUSSIVO.
2. Aquellos que hicieron su propia luz (ejemplo fuego, véase [Tema Especial: Fuego](#)) y camina en ella (*Qal* IMPERATIVO) que eventualmente los va a consumir (ejemplo acostarse en tormento, verso 11).